

NIVEL INICIAL

And the Oscar for Best Spanish Burglar Goes to...

He's currently serving a 7 1/2 year sentence in a U.S jail, and preferred robbing people who were angry with banks because he thought they'd be more likely to be at home. This is the tale of a Spanish man who went to the U.S. to study and become a martial arts fighter, but became a thief instead... and his story doesn't end there. Plenty of vocabulary from the world of crime today. Enjoy, but remember to keep an eye on your things! Un saludo, Freddy

...El ganador es Ignacio Peña del Río. Este español, que fue a California para graduarse en Administración de Empresas por la Universidad de San Diego, es el mejor ladrón de Los Angeles. Entre 2004 y 2006 Ignacio Peña robó más de 1000 casas, a veces hasta cuatro al día, del Valle de San Fernando o Pasadena. Su botín es uno de los mayores que se recuerdan: 18 millones de dólares en joyas, dinero en efectivo y obras de arte, entre ellas un cuadro original de Edgar Degas.

Su técnica era muy eficaz. Nunca utilizó la violencia; ninguna víctima lo vio en su casa, a excepción de la última. Como siempre, Ignacio llegó a la puerta de la casa y llamó con insistencia al timbre para estar seguro de que no había nadie dentro. Con mucho sigilo comenzó a buscar los objetos de valor habitación por habitación. Algo falló esta vez. Una asistente, que no había oído el timbre, llamó a la policía desde dentro de un armario.

Pero todo gran ladrón merece un gran detective tras sus pasos. El policía Bill Longacre, un experto con 30 años de experiencia, lo "cazó" y quiso aprender. Ignacio Peña ha dado un curso a la policía sobre sus técnicas de robo. Gracias a él, su condena inicial de 16 años de prisión ha sido reducida a la mitad. Ignacio ha dicho que se siente mal por lo ocurrido. Espera que la devolución de lo robado a las víctimas ayude a reparar su actuación. Volverá a España tras la condena, pero su historia queda en Hollywood. ¿Algún guionista busca ideas?

Glossary

ganador winner

para graduarse to take a degree. Para + infinitive in Spanish is normally the same as 'to' + infinitive in English.

Administración de Empresas Business Administration

ladrón thief

robó robbed. Robar also means 'steal'.

a veces sometimes

hasta up to

botín booty

mayores biggest

que se recuerdan in memory

joyas jewels
dinero en efectivo money in cash. Another, more colloquial word for cash is metálico.
cuadro painting
eficaz effective
lo vio saw him
a excepción de la última apart from the last one. El último means both 'the last' and 'the latest'.
Como siempre As always
llamó con insistencia al timbre rang the bell insistently
para estar seguro to be sure
no había nadie dentro there was nobody inside
Con mucho sigilo Very stealthily
Algo falló esta vez Something went wrong this time
asistentas cleaning women
desde dentro de un armario from inside a wardrobe
todo gran ladrón every great thief. In this context, todo/a changes according to the gender of the subject.
merece deserves
tras sus pasos trailing his footsteps
cazó hunted
quiso aprender wanted to learn
Gracias a él Thanks to him
condena sentence
se siente mal por lo ocurrido he feels bad about what happened. Lo ocurrido is a useful phrase in many situations.
devolución de lo robado return of what he stole
ayude a will help to. It follows 'Espera que' and is therefore subjunctive.
reparar su actuación make up for what he did
queda stays
¿Algún guionista busca ideas? Is there any screenwriter looking for ideas?